

حضرت سیدنا شیخ القاسم جیلانی رحمۃ اللہ علیہ

کی مشہور زمانہ تصنیف

فیوض البرزخانی

فتح الریائی

ناشر

مکمل پینہ پبلشنگ کمپنی

ایم اے جناح روڈ - کراچی

وَمِنْ أَحْسَنِ قَوْلِهِمْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعِلْمَهُ صَالِحًا

ترجمہ

اس سے بہتر کلام کس کا جو اللہ کی طرف بلائے اور نیک عمل کرے

محبوب سبحانی قطبِ صدانی اعلیٰ حضرت شیخ عبد القادر جیلانی قدس سرہ العزیز کے
موعظ و ملفوظات کا بہترین ذخیرہ مسمیٰ بہ

فیوضِ یزدانی مترجم

ترجمہ

افتح الربانی

مترجمہ

حضرت مولانا الحاج المولوی عاشق الہی صاحب (مولوی فاضل) میرٹھی

۱۹۵۵ء

ناشر

بینہ پبلشنگ کمپنی ایم اے جناح روڈ کراچی

جملہ حقوق ترجمہ بحق ناشر محفوظ ہیں

ماش

مدینہ پیشنگ کمپنی - ایم - اے جناح روڈ - کراچی

مطبوعہ : مشہور آفٹ لیتھو پریس، کراچی نمبر

تعداد طباعت — بار دوم — ایک ہزار

تاریخ طباعت — جون ۱۹۸۲ء

قیمت فی جلد ۹۱/-

میرا قلب بواسطہ خواب) اپنے پروردگار کی زیارت کیا کرتا ہے۔
ان کا قول سچا تھا کیونکہ سچی خواب (بھی ایک قسم کی) وحی خداوندی
ہے۔ لہذا ان کی آنکھ کی ٹھنڈک نیند ہی میں تھی۔

سامھویں مجلس

(سہ شنبہ - بوقت شام - ۱۳ رجب ۱۳۶۶ھ مدد معروضہ)
جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت ہے آپ نے فرمایا
کہ آدمی کے اسلام کی خوبیوں میں یہ بھی ہے کہ اُس کام کو ترک
کے جو اس کو مفید نہ ہو۔ جس شخص کا اسلام حسین اور مستحکم ہو جائے
وہ مفید کاموں پر متوجہ اور غیر مفید سے روگرداں ہوا کرتا ہے۔ لہذا
غیر مفید کاموں میں لگنا اہل باطل اور بواہوس لوگوں کا کام ہے
اپنے آقا کی خوشنودی سے محروم ہے وہ شخص جو اس کی تعمیل
نہ کرے جس کا وہ حکم فرماوے اور جس کا اُس نے حکم نہیں دیا اس میں
مشغول ہے۔ یہی اصل محرومیت اور اصل موت اور اصل مردودیت
ہے۔ دنیا (کمانے) میں تیرا مشغول ہونا اچھی نیت کا محتاج ہے۔
(کہ دین کی اعانت کے قصد سے ہو) ورنہ تو مردود ہے (اس لئے
کہ غیر مفید کام میں لگنے سے) اقل اپنا دل پاک کرنے میں مشغول ہو۔
اس لئے کہ وہ فرض ہے اس کے بعد معرفت (حاصل کرنے کے) دیرپے
جب تو اصل (اصلاح قلب) برباد کر دیکھا تو فرع (یعنی حصول معرفت
کی ہوس) میں لگنا تجھ سے قبول نہ کیا جائے گا۔ قلب کے ناپاک
ہوتے ہوئے اعضاء بدن کی پاکی مفید نہیں ہے۔ شریعت کے
ذریعہ سے اپنے اعضاء بدن کو پاک بنا اور قرآن پر عمل کر کے قلب
کو پاک کر۔ اپنے قلب کو (غیر اللہ کی طرف متوجہ ہونے سے) محفوظ
رکھ تاکہ تیرے اعضاء بھی (خلاف شرع معصیتوں سے) محفوظ رہیں۔
جس برتن میں جو چیز ہوتی ہے وہی اُس سے چھلکا کرتی ہے۔ لہذا

بَرَى قَلْبُ رَفِیْ عَزَّوَجَلَّ ۚ صَدَقَ فِی قَوْلِهِ لَا تَنْ
الْمَنَامَ الصَّادِقَ وَحَىٰ مِنَ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ كَانَتْ
قُرَّةُ عَيْنِهِ فِی نَوْمِهِ ۚ

المجلس الستون

وَقَالَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِی عَشِيَّةِ الثَّلَاثَةِ ثَالِثَ عَشَرَ شَهْرِ
رَجَبٍ مِنْ سَنَةِ سِتِّ وَارْبَعِينَ وَخَمْسِمِائَةٍ فِی الْمَدْرَسَةِ
عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ مِنْ حُسْنِ
إِسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَا لَا يَعْنِيهِ ۚ كُلُّ مَنْ حَسَنَ
إِسْلَامُهُ وَتَحَقَّقَ أَقْبَلَ عَلَى مَا يَعْنِيهِ وَأَعْرَضَ
عَمَّا لَا يَعْنِيهِ ۚ لَا شُغْلَ بِمَا لَا يَنْفَعُ شُغْلَ لِبَطْنِ
الْمُؤَسِّسِينَ ۚ الْمَحْرُومُ رِضًا مَوْلَاهُ مَنْ لَمْ
يَعْمَلْ بِمَا أَمَرَ وَاشْتَغَلَ بِمَا لَمْ يُؤْمَرْ بِهِ هَذَا
هُوَ الْجُرْمَانُ بِعَيْنِهِ وَالْمَوْتُ بِعَيْنِهِ وَالظُّرْدُ
بِعَيْنِهِ ۚ اِشْتَغَالَكَ بِالدُّنْيَا يَحْتَاجُ إِلَى نِيَّةٍ
صَالِحَةٍ وَإِلَّا فَانْتَ قَسَقَوْتَ ۚ اِشْتَغَلَ بِطَهَارِ
قَلْبِكَ أَوْ لَا فَإِنَّهُ فَرِيضَةٌ ۚ لَمْ تَعْرِضْ لِلْمُعْرِفَةِ
إِذَا ضَيَّعْتَ الْأَصْلَ لَا يَقْبَلُ مِنْكَ إِلَّا شُغْلُ
بِالْفَرْعِ ۚ لَا تَنْفَعُ طَهَارَةُ الْجَوَارِحِ مَعَ
تَجَاسُّةِ الْقَلْبِ طَهَرُ جَوَارِحِكَ
بِالسَّنَةِ وَقَلْبُكَ بِالْعَمَلِ بِالْقُرْآنِ
إِحْفَظْ قَلْبَكَ حَتَّى تَحْفَظَ
جَوَارِحَكَ كُلَّ
إِنَاءٍ يَنْضَحُ
بِمَا فِيهِ ۚ

أَيُّ شَيْءٍ كَانَ فِي قَلْبِكَ يَنْصَحُ مِنْكَ عَلَى الْجَوَارِحِ
كُنْ عَاقِلًا ۖ مَا هَذَا أَعْمَلُ مَنْ يُؤْمِنُ بِالسُّوْتِ
وَيُؤْتِنُ بِهِ ۖ مَا هَذَا أَعْمَلُ مَنْ يَزْنِي قُبْلَ لِقَاءِ
اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَيَخَافُ مِنْ عَمَلِهِ مَنَاقِشَتِهِ ۖ
أَلْقَلْبُ الصِّمُونِ مُسْتَلًى ۖ تَوَجُّدًا أَوْ تَوَكُّلًا
يَقِينًا ۖ تَوَفُّيقًا وَعِلْمًا ۖ وَإِيمَانًا ۖ وَمِنَ اللَّهِ عَزَّ وَ
جَلَّ كَرَمًا ۖ يَرَى الْخَلْقَ كُلَّهُمْ بَعْدَ الْعَجْزِ
وَالدُّلِّ وَالْفَقْرِ ۖ وَمَعَ ذَلِكَ لَا يَتَكَبَّرُ عَلَى
طِفْلِ صَغِيرٍ مِنْهُمْ ۖ يَصْبِرُ كَالسَّبْحِ وَقَدْ لِقَاءِ
الْكُفَّارِ وَالْمُنَافِقِينَ وَالْعَصَاةَ غَيْرَةَ لِلَّهِ عَزَّ وَ
جَلَّ ۖ يَصِدُّ بَيْنَ يَدَيْهِ قِطْعَةً كَحَجَرٍ مُلْقَاةٍ ۖ
وَيَتَوَاضَعُ وَيَنْزِلُ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَّقِينَ
الْوَرَعِيِّينَ ۖ وَقَدْ وَصَفَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ الْعَمَّ
الَّذِينَ هَذِهِ صِفَاتُهُمْ فَقَالَ ۖ أَشَدَّ أَمْعَلِ
الْكُفَّارِ رَحْمَاءَ بَيْنَهُمْ هَ وَيَلَاكِيَا مَبْتَدِئُ
مَا يَقْدُرُ أَنْ يَقُولَ إِنْ أَنَا اللَّهُ إِلَّا اللَّهُ
رَبُّنَا عَزَّ وَجَلَّ ۖ مُتَكَلِّمٌ لَيْسَ
بِأَحْسَنَ ۖ وَلِهَذَا أَكْثَرُ اللَّهُ عَزَّ
وَجَلَّ الْأَمْرَ فِي كَلَامِهِ لِمُوسَى
فَقَالَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى
تَكْلِيمًا ۖ لَهُ كَلَامٌ يُسْمَعُ وَ
يُعْهَمُ ۖ قَالَ لِمُوسَى يَا
مُوسَى رَأَيْتَ

أَنَا اللَّهُ

جو کچھ تیرے قلب میں ہوگا وہی تیرے اعضاء پر چھلکے گا۔ سمجھدار بن
(تیرے اعضاء کے اعمال معلوم ہوتا ہے کہ تیرے قلب میں ایمان
ہی نہیں اس لئے کہ) موت پر ایمان و یقین رکھنے والے کے کام نہیں
ہیں۔ یہ اس کے عمل نہیں ہیں جو حق تعالیٰ کی ملاقات (اور پیشی) کا
وصیان رکھتا اور اس کی باز پرس اور جرح قدح سے خائف ہو نہ
قلوب تو توحید و توکل اور یقین و توفیق اور علم و ایمان اور حق تعالیٰ
کے قرب سے لرزے ہو کر رہتا ہے۔ وہ ساری مخلوق کو عجز و ذلت و
فقر کی نظر سے دیکھتا (اور سب کو در ماندہ و عاجز و محتاج سمجھتا)
ہے۔ اور باوجود اس کے چھوٹے سے بچہ پر بھی تکبر نہیں کرتا۔
(اس لئے اپنے آپ کو تو سب ہی سے زیادہ در ماندہ سمجھتا ہے) وہ
کفار و منافقین اور اللہ کے نافرمانوں سے ملنے کے وقت غیرت
خداوندی کے سبب زندہ جیسا ہوتا ہے (کہ بات بات میں پھاڑ
کھانے کو دوڑتا ہے اور) حق تعالیٰ کے سامنے (زمین پر) پڑا ہوا
مضغ گوشت ہوتا ہے (کہ نہ ہاتھ پاؤں ہیں نہ زبان) اور نیکی کو کار
د پر ہیز گار و محتاط بندوں کے سامنے ٹھکتا اور تواضع کرتا ہے۔
چنانچہ حق تعالیٰ نے انہیں لوگوں کی جن کے یہ حالات ہیں تعریف
کی ہے اور ارشاد فرمایا ہے کہ سخت دل ہیں کافروں پر اور رحم دل
ہیں آپس میں ۖ تجھ پر افسوس ہے بدعتی (جو ایجاد کردہ بدعتوں کو جزو
مذہب اور کارِ ثواب بنا کر گویا اپنے خدا ہونے کا دعویٰ کر رہا ہے) بجز اللہ
تعالیٰ کے کسی کی قدرت نہیں کہ وہ یوں کہے کہ واقعی میں ہی اللہ ہوں
(یہ کلام حق تعالیٰ کا ہے جو متکلم ہے) اور نعوذ باللہ گونگا نہیں ہے
اور اسی لئے موسیٰ علیہ السلام کے ساتھ اپنے کلام فرمانے کو تاکید
الفاظ سے ذکر فرمایا ہے (جس میں مجاز کا احتمال نہیں) چنانچہ فرمایا ہے
کہ اللہ نے کلام فرمایا موسیٰ سے حکم بن کر اس کے لئے کلام ثابت ہو جوتا
اور سمجھا جاتا ہے۔ اس نے موسیٰ سے فرمایا کہ موسیٰ واقعی میں ہی اللہ ہوں

رَبُّ الْعَالَمِينَ ۚ يَعْنِي يَقُولُهُ أَنَا اللَّهُ وَلِيَّ
 لَسْتُ بِحَالِكَ وَلَا حِجَّتِي وَلَا أَسْئَلُ رَبَّ
 الْعَالَمِينَ أَيْ كَذَبَ فِرْعَوْنُ فِي قَوْلِهِ
 أَنَا رَبُّكُمْ الرَّاعِلُ وَفِي إِدْعَائِهِ لِإِلَهِيَّةِ
 دُونِي ۚ أَنَا اللَّهُ مَا فِرْعَوْنُ وَغَيْرُهُ
 مِنَ الْخَلْقِ ۚ لَمَّا وَقَعَ مُوسَى فِي
 ذَلِكَ الْكُذِبِ الصَّيْقُ بَرَزَ إِيمَانُهُ
 وَإِقَانُهُ ۚ لَمَّا وَقَعَ فِي ظُلْمَةِ
 اللَّيْلِ وَظُلْمَةِ الْعَوْرَةِ الرَّجَّةِ
 لِأَجْلِ الْكُذِبِ الَّذِي هِيَ فِيهِ
 أَظْهَرَ اللَّهُ عَمْرَهُ وَجَلَّ لَهُ نُورًا ۚ
 فَقَالَ لِعَادِيَّةَ وَرَعِيَالِهِ وَقُوَّةِ
 وَأَسْيَابِهِ امْكُثُوا إِنِّي أَنَسْتُ
 نَارًا ۚ إِنِّي قَدْ رَأَيْتُ نُورًا ۚ
 قَدْ رَأَيْتُ سِرِّي وَقَلْبِي مَضَى
 وَبَيَّ نُورًا ۚ قَدْ جَاءَ شَيْءٌ
 سَابِقَتِي وَهَذَا بَيَّ وَجَاءَنِي
 الْغَيْثُ عَنِ الْخَلْقِ جَاءَ شَيْءٌ
 الْوَلَايَةِ وَالْخِلَافَةِ ۚ
 جَاءَ بِي الْأَمَلُ وَذَهَبَ
 عَنِّي الْفَرَقُ ۚ جَاءَ بِي
 الْمَلِكُ وَذَهَبَ عَنِّي
 الْخَوْفُ مِنْ فِرْعَوْنَ
 وَانْتَقَلَ الْخَوْفُ
 إِلَيْهِ ۚ

دنیا جہان کا پلنے والا یعنی میں (جس کی آواز تمہارے کان میں آ رہی
 ہے۔ اللہ ہوں) کوئی فرشتہ یا انسان یا جن نہیں ہوں۔ (اور میں
 ہی) سائے جہان کا حاکم ہوں۔ مطلب یہ ہے کہ فرعون اپنے اس
 قول میں (جس کو اس نے بادشاہت کے غرہ میں رعایا سے کہا)
 کہ میں ہی تمہارا بڑا حاکم ہوں۔ اور مجھے چھوڑ کر خود اپنے خدا ہونے کا
 دعوے کرنے لگا ہے جھوٹا ہے۔ خدا میں ہی ہوں۔ نہ فرعون ہے
 اور نہ مخلوق میں کوئی دوسرا۔ موسیٰ جب واپسی مصر کے وقت
 موسیٰ سردی و تاریکی شب اور حاملہ بی بی کے دروازہ کی اس (گونا
 گوں) پریشانی و تنگی میں پڑے تو ان کا ایمان و یقین ظاہر ہوا
 (اور عطار نبوت کا سبب بن گیا) جب وہ تاریکی شب اور بی بی کی
 اس تکلیف کے سبب جس میں وہ بے چاری مبتلا تھی غم کی اندھیری
 میں پڑے تب حق تعالیٰ نے ان کے لئے (پاس ہی کوہ طور پر)
 نور ظاہر فرمایا (پس انھوں نے اپنی عادت اپنے کنبہ اپنی قوت اور
 اپنے اسباب سے فرمایا کہ تم سب یہیں ٹھہرو مجھے آگ نظر آرہی
 ہے (پتہ چلانے اور تلپنے کے لئے آشکارہ لانے کو دہاں جاتا ہوں
 سو ظاہری مطلب تو یہ تھا مگر باطنی مراد یہ تھی کہ) مجھے نور نظر
 آرہا ہے۔ میرے باطن، میرے قلب میرے معنے اور میرے
 اصل مغز کو نور دکھائی دے رہا ہے۔ میری تقدیر (جس میں
 شاہی سفارت کا پروانہ ملنا درج تھا) اور میری (شاہی دربار میں)
 راہ پائی (کا وقت) آگیا اور ساری مخلوق سے بے نیازی مجھے کو
 نصیب ہو گئی۔ ولایت و خلافت (کی گھڑی) آگئی۔ جبر میرے ہاتھ
 آئی اور شلخ مجھ سے رخصت ہوئی۔ حقیقی بادشاہ میرے ہاتھ
 لگا اور جھوٹی و ناپائیدار بادشاہت رُو چکر ہوئی۔ فرعون
 کی طرف سے میرا خوف دور ہوا اور اب وہ خوف اسی شہنشاہ
 ازلی کی طرف منتقل ہو گیا۔ (الفرض) اپنے متعلقین

وَدَعَا أَهْلَهُ وَسَلَّمَ إِلَى رَيْبِهِ عَزَّ وَجَلَّ وَسَادَ
 فَلَا جَرَمَ خَلَفَهُ فِيهِمْ هَكَذَا الْمُؤْمِنُونَ إِذَا
 قَرَّبَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَدَعَا إِلَى قُرْبِهِ
 يَنْظُرُ قَلْبُهُ يَمِينًا وَشِمَالًا وَرَاءَ وَآفَاكِهِ
 قَبْرِي لِيَهَيِّئْ كُلَّهَا مَسْدُودَةً غَيْرَ جَهَّةٍ
 الْحَقُّ عَزَّ وَجَلَّ فِي خِطَابِ نَفْسِهِ وَ
 هَوَاهُ وَجَوَارِحِهِ وَعَادَتِهِ وَأَهْلِهِ وَ
 جَمِيعِ مَا كَانَ عَلَيْهِ بِإِتِي النِّسْتُورِ
 الْقُرْبُ مِنْ رَبِّي عَزَّ وَجَلَّ فَإِنَا سَائِرُ
 إِلَيْهِ وَإِنْ كَانَ لِي عَوْدَةٌ رَجَعْتُ
 إِلَيْكُمْ بِيُودَةٍ الدُّنْيَا وَفَافِيهَا
 وَالْأَسْبَابَ وَالشَّهَوَاتِ بِيُودَةٍ
 الْخَلْقِ كُلُّهُمْ بِيُودَةٍ كُلِّ
 حَدِيثٍ وَكُلِّ مَصْنُوعٍ وَبَسْبِ
 إِلَى الصَّبَابِ فَلَا جَرَمَ يَتَوَكَّى
 الْحَقُّ عَزَّ وَجَلَّ أَهْلَهُ وَوَلَدَهُ
 وَجَمِيعَ أَسْبَابِهِ مِنْ الْحَالِ
 مَا يَكْتُمُ عَنِ الْبُعْدِ إِذْ لَعَنَ
 الْقُرْبَاءَ عَنِ الْمُبْغِضِينَ
 لَا عَيْنَ الْمُحِبِّينَ بِكَلِمَةٍ عَنِ
 الْأَعْلَبِ لَا عَيْنَ النَّادِرِ
 هَذَا الْقَلْبُ إِذَا صَحَّ وَ
 صَفَائِهِمْ مُنَادَاةَ الْحَقِّ
 عَزَّ وَجَلَّ مِنْ جَهْلَانِهِ
 الْيَسْتِ

سے رخصت ہوئے اور انہیں اپنے رب کو سونپ کر اس نور
 کی طرف) چل کھڑے ہوئے۔ پس مسترد رہا کہ ان کے متعلقین
 کی حفاظت ان کے بعد خود فرمائے (چنانچہ سب نے دیکھ لیا کہ
 کسی کا مال بھی بیگانہ ہوا اور موسیٰ پیغمبرؑ کو سب آملے یہی حالت
 مؤمن کی ہے کہ جب حق تعالیٰ اس کو مقرب بنانا اور اپنے دروازہ قرب
 کی طرف بلا لیتا ہے تو اس کا قلب (حیران ہو کر) دائیں بائیں اور آگے
 پیچھے چار طرف نگاہ ڈالتا ہے (کہ یہ روشنی کدھر سے نظر آئی) پس
 حق تعالیٰ کی جہت کے سوائے ساری جہتیں مسدود پاتا ہے تب
 (شاہی بلائے کا یقین کرتا اور) اپنے نفس اور اپنی خواہش، اپنے
 اعضاء اپنی عادت اپنے متعلقین اور جس علاقہ سے بھی واسطہ تھا
 سب سے خطاب کرتا ہے کہ (صاحبِ رخصت ہوؤ) میرے
 اپنے پروردگار کی جانب سے قرب کا نور دیکھ پایا ہے۔ سو میں
 تو اس کی طرف جاتا ہوں اور اگر مجھ کو ٹوٹنا نصیب ہوا تو تہاری
 طرف ٹوٹ آؤں گا (کہ تم کو بھی اُس نور کی رہبری کروں گا ورنہ
 نہ ہے نصیب کہ وہیں ختم ہو جاؤں) غرض وہ دنیا اور مافیہا
 اور اسباب اور مجملہ خواہشات کو رخصت کر دیتا ہے۔ ہر نوع پیدا
 اور ہر مصنوع کو الوداع کہتا اور صانع کی طرف سرفراخت یا کرتا ہے
 پس ضروری بات ہے کہ حق تعالیٰ اس کے بی بی بچوں اور جگہ استبا
 کا کفیل و کار ساز بنے۔ بعض احوال (راز کے درجہ میں ہوتے ہیں)
 دُور والوں سے مخفی رکھے جاتے ہیں نہ کہ پاس والوں سے۔ اُن سے
 چھپائے جاتے ہیں جن کے ساتھ بغض ہے نہ کہ اُن سے جن کے ساتھ
 محبت ہے (اکثروں سے تو مخفی ہی رکھے جاتے ہیں) اور شاذ و نادر افر
 سے نہیں (اس لئے کہ محبوب کم ہی افراد ہوتے ہیں) قلب جس وقت
 درست اور صاف ہو جاتا ہے تو چھپوں جانوں سے ندامت مست ہے
 (اس لئے کہ نہ حق تعالیٰ مکان میں ممکن ہے اور نہ اس کے کلام؟)

يَسْمَعُ مُنَادَاةَ كُلِّ نَبِيٍّ وَرَسُولٍ وَصِدِّيقٍ ذُو لَبٍّ
 يُحَيِّنُ يَنْقَرِبُ مِنْهُ فَيَصِيرُ حَيَاتُهُ الْقُرْبَ مِنْهُ
 وَمَوْتُهُ الْبَعْدَ عَنْهُ بِبَصِيرَةِ مَرْضَاهُ فِي مَنْجَا
 لَهُ يَنْقَضُ بِدَلَالِكَ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ لَا يَبَالِي
 بِذُنُوبِ الدُّنْيَا عَنْهُ لَا يَبَالِي بِالْمَجْرَمِ
 وَالْعَطَشِ وَالْعُرْيِ وَكَسَا الْأَعْرَاضِ
 رِضًا لِمُرِيدِ فِي الظَّالِمَاتِ وَرِضًا لِلْعَلَاءِ
 التَّوَدُّ فِي الْقُرْبِ مِنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ يَا
 مُتَصَبِّحُ مَا هَذَا مَا أَنْتَ عَلَيْهِ مَا يَتَمَرُّ
 هَذَا الزَّمَانُ بِصِيَامِ الْقَهَّارِ وَقِيَامِ
 اللَّيْلِ وَاللَّحْشِ فِي لَمَطِ الْمَلَكِ
 مَعَ وَجُودِ النَّفْسِ وَالْهَوَى وَالطَّبْعِ
 وَالْجَهْلِ وَرُؤْيَا الْخَلْقِ لَا يَحْجُ
 هَذَا شَيْءٌ وَيَلَاكِ أَخْلَاصُ مَخْلُوقِ
 أَصْدُقِ وَقَدْ فَصَلْتَ وَقَرَّبْتَ عِلَّ
 هَمَّتْ وَقَدْ عَلَوَتْ سَلَّمَ وَقَدْ سَلَّمَ
 وَافِقِ وَقَدْ وَفَّقْتَ أَرْضِ وَقَدْ مَرَّ
 عَنْكَ إِشْرَافُ أَنْتَ وَقَدْ تَمَّ
 الْحَقُّ عَزَّ وَجَلَّ لَكَ يَا اللَّهُ تَوَلَّى
 أُمُورَنَا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَا
 لَا تَكُنَّا إِلَى تَقْوَى سَنَاءَ وَلَا إِلَى أَحَدٍ
 مِنْ خَلْقِكَ عَنِ الْبَقِيَّةِ هَلَاكَ اللَّهُ
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آتَاكَ قَالَ يَقُولُ اللَّهُ
 عَزَّ وَجَلَّ بِحَدِيثِهِ يَا حَبِيبُ
 أَنْعِمُ فَلَنَا وَأَقِمْ فَلَنَا هَذَا عَلَى وَجْهِ

آواز کسی خاص جانب میں محدود ہو سکتی ہے) وہ ہر نبی و رسول اور
 صدیق و ولی کی نداؤں کو مستنا ہے پس اس وقت اس کے قریب
 پہنچتا (اور پروانہ دار اس پر گرتا) ہے کہ اس کی زندگی اس کا قریب
 بن جاتے اور اس کی موت اس سے دوری۔ اس کی شادمانی
 اس کے ساتھ سرگوشی رکھنے میں ہے کہ اس پر قانع بن کر ہر شے سے
 ہے نیاز بن جاتے۔ نہ اس کو اپنی دنیا برباد ہونے کی پروا ہوتی
 ہے اور نہ وہ بھوک پیاس ہنگامی اور آبروریزی کی پروا کرتا ہے۔
 (مُرید یعنی طالبِ محبت) کی خوشنودی طاعتوں میں ہے اور عارف
 مطلوب (یعنی محبوب) کی خوشنودی قربِ خداوندی میں۔ اے
 صاحبِ تصنع یہ چیز کیا ہے جس پر تو (ریجھا ہوا) ہے یہ (ولایت
 و قرب حق کا) کام نفس و خواہش و طبیعت و جہالت اور مخلوق پر
 نظر ہوتے ہوئے دنوں روزہ رکھنے، راتوں تہجد پڑھنے، اور
 کھانے پہننے میں تسک و رکھاوٹ برتنے سے پورا نہیں ہوا کرتا
 اس سے تو کچھ بھی نہ آئے گا۔ تجھ پر افسوس۔ مخلص بن اور (پابندی
 اسباب سے) رہائی حاصل کر۔ (طالب) صادق بن کہ وصول
 و شرب نصیب ہوگا۔ اپنی بہت بلند رکھ کہ بلندی حاصل
 ہوگی۔ شانِ تسلیم اختیار کر کہ (سب کچھ) تیرے حوالہ کر دیا جائیگا
 (قضا و قدر کی) موافقت کر کہ (قضا و قدر خدام بن کر)
 تیری موافقت کرنے لگیں (خدا کو) خوش کر کہ (ہر چیز)
 تجھ سے راضی رہنے لگے گی۔ شروع تو کر تکمیل حق تعالیٰ فرمایا
 بارِ الہا و دنیا و آخرت میں ہمارے کاموں کا تکمیل بن جا
 اور ہم کو ہمارے نفسوں اور مخلوق میں کسی ایک کے بھی حوالہ
 نہ کر۔ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت ہے کہ
 آپ نے فرمایا کہ حق تعالیٰ جبریل کو حکم دیا کرتا ہے کہ اے جبریل
 فلاں شخص کو سلاؤ اور فلاں شخص کو اٹھاؤ اس کی دو تفسیریں ہیں

أَقْرَفُ فَلَانَا الْحَبِّ وَأَنْفَرُ فَلَانَا الْمَحْبُوبِ هَذَا
 قَوْلَا دَعَى عَجَبِي لَا بَدَانَ أَنَا قَشَهُ وَأُفَعَهُ مَقَامَهُ
 حَتَّى يَتَسَا قَطَاعَهُ أَوْ رَأَى وَجُودَهُ مِمَّ غَيْرِي بِأَقْرَفِهِ
 حَتَّى يَتَبَيَّنَ بَرْهَانُ دَعْوَاهُ حَتَّى تَتَحَقَّقَ حُبِّي
 وَأَنْفَرُ فَلَانَا لَنَّهُ حُبُّوبِي هَذَا مَا لَعَبَ مَا بَقِيَتْ
 عِنْدَهُ بَقِيَّةٌ مِنْ غَيْرِي إِتَّحَدَتْ حُبِّي لِي
 وَتَحَقَّقَتْ دَعْوَاهُ وَبُرْهَانُهُ وَوَقَاؤُهُ بِعَمْدِي
 جَاءَتْ التَّوْبَةُ إِلَيَّ وَوَقَاؤِي بِعَمْدِي هُوَ صَافٍ
 وَالصَّيْفُ لَا يُسْتَحْدَمُ وَيَتَعَبُ أَيُّومُهُ فِي
 حَجَرٍ تَطْفِي وَأَقْعِدُهُ عَلَى مَا يَدْرِي فَنُفْلِي أَوْ لَسُهُ
 بِغَيْرِي وَأَغْيَبُهُ عَنْ غَيْرِي قَدْ صَحَحْتُ
 مَوَدَّتَهُ فَإِذَا صَحَّحْتُ الْمَوَدَّةَ سَرَّالَ
 الْمَكْلُفِ أَلَوْجُهُ الْإِخْرَاقُ أَنْفَرُ فَلَانَا
 فَإِنِّي أَكْرَهُ صَوْتَهُ وَأَقْرَفُ فَلَانَا
 فَإِنِّي أَحِبُّ سَمَاءَ صَوْتِهِ إِنَّمَا
 يَصِيرُ الْمَحِبُّ حُبُّوبًا إِذَا طَهَرَ
 قَلْبُهُ عَمَّا سِوَى مَوْلَاهُ عَزَّو
 جَلَّ إِذَا تَقَرَّرَ تَوْحِيدُهُ وَ
 تَوَكَّلَهُ وَإِيمَانُهُ وَ
 إِيقَانُهُ وَمَعْرِفَتُهُ صَادِقِ
 حِينَئِذٍ حُبُّوبًا يَدُ هَبِ
 الشَّقَاءُ وَ
 تَحْيِيَّتُهُ
 الرَّاحَةُ

ایک یہ کہ فلاں محب کو اٹھا دو (کہ کمر بستہ ہو کر ریاضت میں لگے) اور
 فلاں شخص یعنی محبوب کو سلا دو (کہ آرام کرے) یہ محب تو چوں کہ
 میری محبت کا مدعی بنا ہے اس لئے ضرور ہے کہ میں اس سے جس
 کروں اور اس کو (ثبوت پر ثبوت پیش کرنے کے لئے) اس کی جگہ
 پر کھڑا رکھوں یہاں تک کہ میرے اغیار کے ساتھ اس کے وجود کے
 چتے اس (کے درخت و وجود) سے جھڑ جاویں۔ اس کو کھڑا رکھو
 یہاں تک کہ اس کے دعوے کا ثبوت واضح ہو جائے۔ یہاں تک
 کہ اس کی محبت ثابت ہو جائے۔ اور فلاں شخص کو سلا دو اس لئے کہ
 وہ محبوب ہے۔ مدتوں اس نے مشقت اٹھائی ہے۔ اس کے پاس
 میرے اغیار میں سے کچھ بھی باقی نہیں رہا ہے۔ اس کی محبت میرے
 لئے متحد بن گئی اور اس کا دھمے اور دلیل اور وفا عہد پایہ ثبوت
 کو پہنچ لیا ہے۔ اب میرا نمبر اور میری وعدہ وفا کی کا وقت آیا ہے
 وہ جہاں ہے اور جہاں سے نہ خدمت لی جایا کرتی ہے نہ مشقت میں
 اس کو اپنے لطف کی گود میں سلاؤں گا اور اپنے فضل کے درختوں
 پر بٹھاؤں گا۔ اپنے شرب سے اس کو مانوس بناؤں گا اور اغیار
 (کی نظر) سے اس کو غائب رکھوں گا۔ اس کی محبت صحیح ہو چکی
 ہے اور جب محبت صحیح ہو جاتی ہے تو تکلیف زائل ہو جاتی ہے۔
 دوسری تفسیر یہ ہے کہ فلاں (بدین ریاکار) کو سلا دو کیونکہ
 مجھے اس کی آواز ناگوار گذرتی ہے۔ اور فلاں (مخلص تہجد گناہ)
 کو اٹھا دو کیونکہ مجھ کو اس کی آواز کا سننا پیارا معلوم ہوتا ہے۔
 محب جو محبوب بنتا ہے تو اس وقت بنتا ہے جب کہ اس کا
 قلب اپنے مولیٰ کے ماسوا سے پاک ہو جائے۔ جس وقت
 اس کی توحید اس کا توکل اس کا ایمان اس کا ایقان اور
 اس کی معرفت کامل ہو جاتی ہے تو اس وقت وہ محبوب بن جاتا
 ہے کہ مشقت اس سے جاتی رہتی ہے اور راحت آ جاتی ہے

مَنْ أَحَبَّ بَعْضَ الْمُلُوكِ رَبَّيْنَهُ مُسَافَةً
 نَعِيْدُهُ ۚ غَلَبَ عَلَيْهِ الْحُبُّ خَرَجَ هَارِئًا
 عَلَى وَجْهِهِ قَاصِدًا إِلَى بَلَدٍ ۚ يُوَاسِلُ
 الصِّيَاةَ بِالْأَظْلَامِ فِي الشَّيْءِ يَحْتَمِلُ الْمَشَقَّ
 وَالْمَخَافَةَ ۚ لَا يَهْنَأُ بِأَكْلٍ وَلَا شَرْبٍ
 حَتَّى يَصِلَ إِلَى بَابِ دَارِهِ ۚ وَعِنْدَ الْمَلِكِ
 خَبَرٌ بِحَالِهِ ۚ فَيُخْرِجُ لَهُ غُلَمَاتٌ
 فَيُرِيَهُنَّ وَيُحْمِلُوْنَهُ إِلَى الْحَمَامَةِ
 فَيُزِيلُوْنَ دَسَخَهُ وَيُلْبِسُوْنَهُ أَحْسَنَ
 الشِّيَابِ وَيُطَيِّبُوْنَهُ وَيُخَضِّرُوْنَهُ
 بَيْنَ يَدَيْهِ ۚ فَيُؤَاوِسُهُ وَيُكَلِّمُهُ
 وَيَسْأَلُهُ عَنْ حَالِهِ ۚ وَيُرَوِّجُهُ
 بِأَحْسَنِ جَوَارِيهِ ۚ وَيُنْعِمُ عَلَيْهِ
 مِنْ مُلْكِهِ وَيَصْبِرُ مَحْبُوبُهُ ۚ
 فَهَلْ يَبْقَى بَعْدَ ذَلِكَ خَوْفٌ
 أَوْ تَعَبٌ ۚ أَوْ يَتِمَّتِ الْعَوْدُ
 إِلَى بَلَدِهِ ۚ كَيْفَ يَكْفِيهِ قِرَاقَةُ
 وَقَدْ صَارَ عِنْدَهُ مَكِينًا
 أَمِينًا ۚ هَذَا الْقَلْبُ إِذَا
 وَصَلَ إِلَى الْحَقِّ عَزَّ وَجَلَّ
 صَارَ مَكِينًا مِّنْ قُرْبِهِ
 وَمُنَاجَاةٍ ۚ أَمِنًا
 عِنْدَهُ فَلَا يَسْتَمْتِ
 الرَّجُوعُ عَنْهُ إِلَى
 غَيْرِهِ ۚ

کوئی شخص جو کسی بادشاہ سے محبت کرے اور دونوں کے درمیان
 بہت دور کا فصل ہو (تو آخر کار جب) اس پر محبت کا غلبہ جتنا
 ہے تو سر اسیمہ و پریشان اس کے شہر کا رخ کر کے نکل پڑتا ہے
 کہ چلنے میں دنوں کو راتوں سے ملاتا (اور لگاتار سفر میں لحظہ بھر بھی
 کہیں ٹھیرنا پسند نہیں کرتا) طرح طرح کی مشقتیں اور خطرات برداشت
 کرتا ہے اور (اس شوق میں کہ) کسی طرح اس کے گھر کے دروازہ
 تک پہنچ جائے اس کو نہ کھانا اچھا لگتا ہے نہ پینا اور (ادھر)
 بادشاہ کو بھی اس کے حال کی خبر ہوتی ہے (کہ ہمارا فلاں
 عاشق مجھ کو پیاسا پیاسا بان قطع کرتا ہوا آرہا ہے) تو اس کے
 خدمت گار اس کے (استقبال کے) لئے نکلتے ہیں پس اس کو
 خوش آمدید کہتے اور محتام کی طرف ہاتھوں ہاتھ لے جاتے ہیں۔
 اس کا میل کچیل دور کرتے اور اس کو عمدہ سے عمدہ لباس
 پہناتے (خوشبو لگا کر) اس کو معطر کرتے اور بادشاہ کے سامنے
 اس کو حاضر کر دیتے ہیں۔ پس وہ اس کو آرام سے بٹھاتا۔ اس سے
 (میتھی میتھی) باتیں کرتا۔ اس سے اس کا حال پوچھتا ہے (کہ کہو بھر
 کے زمانہ میں کیا گذری) اس کے بعد اپنی حسین سے حسین کنیز
 اس کی زوجیت میں دیتا۔ اپنے ملک کا کوئی حصہ (ہاگیر بنانے)
 اس کو انعام میں بخشتا ہے (کہ جاؤ اس کا انتظام کرو) اور وہ ہکا
 محبوب بن جاتا ہے۔ اب (تم ہی بتاؤ) کیا اس کے بعد کسی قسم کا
 خوف یا تکان باقی رہے گا؟ یا وہ اپنے وطن کی طرف واپس آنے کی
 آرزو کرے گا؟ بھلا ایسے (منعم و محبوب بادشاہ) کے فراق کی
 کس طرح تمنا کرنے لگتا ہے۔ حالانکہ اس کے نزدیک بارسوخ و معتمد
 بن چکا ہے۔ یہ قلب جب حق تعالیٰ تک پہنچ جاتا ہے تو اس کے
 قرب و مناجات میں راسخ اور اس کے نزدیک صاحب امن بن
 جاتا ہے۔ پس اس کو چھوڑ کر غیروں کی طرف واپس آنے کا متمنی نہیں

وَمُؤَلِّ الْقَلْبِ إِلَى هَذِهِ الْمَقَامَةِ يَا دَا وَالْقَلْبُ النُّص
وَالصَّبْرُ عَنِ الْحَرَامِ وَالشَّهَوَاتِ ۖ وَتَنَاوُلِ الْمُبَارِ
وَالْحَلَالِ لَا بِالْهَوَى وَالْفَهْوَةِ وَالْوَجْهِ ۖ وَاسْتِعْمَالِ
الْوَرَعِ الشَّافِي وَالزُّهْدِ الْكَامِلِ ۖ وَهُوَ تَزَكُّ مَا سَوَى
اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَخَالَفَهُ الْقَفْسُ وَالْهَوَى وَالشَّيْطَانِ
وَهَمَّادَةُ الْقَلْبِ مِنَ الْخَلْقِ فِي الْجُمْلَةِ ۖ وَاسْتِثْنَاءُ
الْحَمْدِ وَالذَّمِّ وَالْعِظَاءِ وَالْمَنِّ وَالْحَجَرِ وَالْمَدْرِ ۖ
أَوَّلُ هَذَا الْأَمْرِ شَهَادَةٌ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ۖ
وَأَنْتِهَا ذِكْرُ اسْتِثْنَاءِ الْحَجَرِ وَالْمَدْرِ ۖ مَنْ هَمَّ
قَلْبُهُ وَالصَّلَ بِرَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ اسْتَوَى عِنْدَهُ
الْحَجَرُ وَالْمَدْرُ ۖ وَالْحَمْدُ وَالذَّمُّ ۖ أَلَسَقَمُ دَ
الْعَاقِبَةِ ۖ أَلِغْنِي وَالْفَقْرُ ۖ اِقْبَالَ الدُّنْيَا
إِدْبَارُهَا ۖ مَنْ صَمَّ لَهُ هَذَا أَمَاتَتْ نَفْسُهُ وَهَوَا
وَالْحَمْدُ نَارُ طَبْعَةٍ وَذَلَّ شَيْطَانُهُ لَعْنَهُ ۖ
تَحْتَمِلُ الدُّنْيَا دَارُ بَابِهَا عِنْدَ قَلْبِهِ وَتَعْظُمُ الْآخِرَةُ
وَأَرْبَابُهَا عِنْدَهُ ۖ ثُمَّ يَعْرِضُ عَنْهُمَا وَيُقْبِلُ عَلَى
مَوْلَاهُ عَزَّ وَجَلَّ ۖ يَصِيرُ لِقَلْبِهِ دَرَجَاتٌ فِي وَسْطِ
الْحَلَكِ يَجُوزُ فِيهِ إِلَى الْحَقِّ ۖ يَنْفِرُ دُونَ لَهُ
يَعْمِنُ وَشِمَالًا ۖ يَسْتَحُونَ وَيَكْلُونَ الطَّرِيقَ لَعْنَهُ
يَفْعَلُونَ مِنْ نَارِ صَدْقِهِ وَهَيْبَةِ سِتْرِهِ ۖ مَنْ
صَمَّ لَهُ هَذَا آيَرُدُّهُ رَادًّا وَلَا يَصْدُكَ صَادًّا
عَنْ بَابِ الْحَقِّ عَزَّ وَجَلَّ ۖ لَا تَرُدُّ
رَأْيَتَهُ ۖ وَلَا يَهْنُ جَيْشُهُ ۖ
وَلَا يُسَكُّ طَيْرُهُ ۖ وَلَا
يَكُلُ سَيْفُهُ

ہوتا۔ اور قلب کا اس مرتبہ تک پہنچنا فرائض کے ادا کرنے، حرام
اور مشتبہ چیزوں سے رکنا، محبت مباح و حلال کا خواہش و شہوت و
وجود کے بغیر استعمال کرنے اور پورا تقویٰ اور کامل زہد اختیار
کرنے سے ہوگا کہ ماسوائے اللہ کو ترک اور نفس و خواہش و شیطان
کی مخالفت کرے اور قلب کو تمامی مخلوق سے پاک بنائے اور یہ
کہ مدح و ذم اور عطا و منع اور پتھر و ڈھیلے (اس کے نزدیک)
برابر ہو جائیں۔ اس (طریقہ) کی ابتداء تو اس مضمون کی شہادت
ہے کہ "کوئی معبود نہیں بجز اللہ کے" اور انتہا پتھر (یعنی چاندی
سونے) اور کچے ڈھیلوں کا مساوی بن جانا ہے جس شخص کا قلب
درست اور لپٹے پروردگار سے متصل ہو جائے اُس کے نزدیک
(چاندی سونے کے) پتھر اور مٹی کے ڈھیلے برابر ہو جاتے ہیں۔ نیز مدح
اور ذم۔ بیماری و تندرستی۔ تو نگری و مفلسی اور دنیا کا سامنے آنا
اور پیچھ دینا سب مساوی بن جاتا ہے۔ جس کے لئے یہ حالت
صحیح ہو گئی۔ اس کا نفس اور خواہش مریضاتی اور اُس کی طبیعت کی
حرارت بھڑھاتی اور اُس کا شیطان اس کا مطیع ہو جاتا ہے۔ دنیا اور اہل دنیا
اس کے قلب کے نزدیک حقیر اور آخرت و اہل آخرت اس کے نزدیک عظمت
بن جاتے ہیں۔ اس کے بعد وہ ان دونوں سے بھی منہ پھیرتا اور اپنے مولیٰ کی
طرف متوجہ ہو جاتا ہے۔ اس کے قلب کے لئے مخلوق کے درمیان ایک کوچہ
ہو جاتا ہے کہ وہ اس میں گزرتا ہوا حق تعالیٰ تک پہنچ جاتا ہے (اور سب اس کا
راستہ چھوٹا وائیں بائیں بچت جاتے اور ایک کنارہ ہو کر اس کے لئے راستہ خالی
کرتے اور اس کے صدق کی آگ اور باطن کی ہیبت سے بھاگتے ہیں جس کیلئے
یہ درست ہو جاتا ہے تو نہ اس کو کوئی ٹوٹانے والا توڑا سکتا ہے اور نہ اس کو کوئی
روکنے والا روک سکتا ہے۔ نہ آس کا (سڑاری) جھنڈا (کسی مخالف کی مخالفت)
واپس کیا جاسکتا ہے۔ نہ اسکے لشکر کو شکست دیا جاسکتی ہے نہ آس کے (چھانچالے)
پزند کو چپ کیا جاسکتا ہے۔ نہ اس کی شمشیر توحید گند ہو سکتی ہے۔ نہ اس کے

تَوَحِيدٌ ۝ وَلَا تَقِيَا حُطُوتًا ۝ اِخْلَاصٌ ۝ وَلَا
يَعْسُرُ عَلَيَّامْرَةً ۝ وَلَا يَشْبُتُ بَيْنَ يَدَيْهِ بَابٌ
وَلَا عِلْقٌ ۝ تَطِيرُ الْاَبْوَابُ وَالْاَغْلَاقُ ۝ وَتَفْتَحُ
الْجَهَامَاتُ ۝ لَا يَقِفُ بَيْنَ يَدَيْهِ شَيْءٌ حَتَّى يَقِفَ
بَيْنَ يَدَيْ الرَّبِّ ۝ فَمَهْلًا يَلْطَفُ اِلَيْهِ دِيَوْمُهُ
فِي حَجْرِهِ ۝ يَقْطَعُهُ الْفُضْلُ وَيَسْقِيهِ الْاَنْشُ
فَيُخَيِّنُ يَرَى مَا لَا عَيْنٌ رَأَتْ وَلَا اَذُنٌ سَمِعَتْ
وَلَا حُطْرٌ عَلَى قَلْبٍ بَشَرٍ ۝ رُجُوعُ هَذَا الْعَبْدِ اِلَى
الْخَلْقِ سَبَبٌ هَذَا اِيَّاهُمْ وَمَلِكُهُمْ ۝ وَيَعْمُرُ
مُلْكُ هَذَا الْعَبْدِ الَّذِي وَصَلَ اِلَيْهِ وَالَّذِي
رَأَاهُ وَمَا سِوَاهُ شَغَلَ الْخَلْقَ ۝ يَبْصُرُ مُطَوِّقًا
لِلْخَلْقِ جَمْعًا اَسْفِلًا اِلَى بَابِ الْحَقِّ
عَزَّوَجَلَّ ۝ فَيُخَيِّنُ يَدْعِي فِي الْمَلَكُوتِ
عَظِيمًا ۝ يَكُونُ الْخَلْقُ كُلُّهُمْ تَحْتَ
اَقْدَامِ قَلْبِهِ ۝ وَيَسْتَظِلُّونَ بِظِلِّهِ ۝
لَا تَهْدِي اَنْتَ تَدْعِي مَا لَيْسَ لَكَ
وَمَا لَيْسَ عِنْدَكَ ۝ اَنْتَ نَفْسُكَ
مُسْتَوَلِيَةٌ عَلَيْكَ وَالْخَلْقُ
وَالْاَنْبِيَاءُ كُلُّهُمْ اِلَيْكَ ۝ هَمَّاقِي
قَلْبِكَ اَكْبَرُ مِنَ اللَّهِ عَزَّو
جَلَّ ۝ اَنْتَ خَارِجٌ عَنْ
حِلَالِ الْقَوْمِ وَعَدْلُهُمْ ۝ اِنْ اَنْتَ
الْوَصُولُ اِلَى مَا اَشْرَفَتْ
اِلَيْهِ فَاسْتَفِمْ
بِطَهَارَةٍ قَلْبِكَ

قدم ہائے اخلاص تھک چکے ہیں نہ اس کا کام اس پر دشوار رہتا
ہے نہ اس کے سامنے کوئی دروازہ یا قفل قائم رہتا ہے۔ سارے
دروائے اور قفل اڑ جاتے اور ساری اطراف کھل جاتی ہیں۔
کوئی چیز بھی اس کے سامنے نہیں ٹھہرتی۔ یہاں تک کہ پڑ و گار
کے سامنے آٹھرتا ہے۔ پس وہ اس پر شفقت فرماتا اور اس کو اپنی
گود میں ملا لیتا ہے کہ اپنا فضل اُس کا کھانا بنا رہا ہے اور
اپنا اُس کا پانی۔ پس اُس وقت اس کو وہ (لذت) میسر
آتی ہے جس کو نہ کسی آنکھ نے دیکھا ہے نہ کانوں نے سنا اور
نہ کسی بشر کے دل پر اس کا خیال گذرا ہے۔ (اب اس بندہ کا
مخلوق کی طرف آنا، ان کی اور ان کے ملک کی یہودی کا سبب
ہوتا ہے اور اس بندہ کی بادشاہت جو خدا تک پہنچ لیتا اور
خدا کو اور اس کے ماسوا مخلوق کے شغل کو دیکھ چکے۔ ساری
مخلوق پر غام ہوتی ہے۔ وہ مخلوق کو حق تعالیٰ کے دروازہ
تک پہنچانے کے لئے راستہ طے کرنے والا (نشیب و فرانسے)
باحسبہ درمیانی واسطہ اور راہبر بن جاتا ہے۔ پس اُس وقت
وہ عالم ملکوت میں معظم (کے خطاب سے) پکارا جاتا ہے کہ ملکی مخلوق
اُس کے قلب کے تلواروں کے نیچے ہوتی اور سب اس کے ظل (حمایت)
سے منتفع ہوتے ہیں (اے نا اہل واعظ) بگو اس مت کر، تو
ایسی چیز کا دعویٰ کر رہا ہے جو تجھ کو حاصل نہیں اور تیرے پاس
بھی نہیں پھٹکی۔ تیری حالت یہ ہے کہ تیرا نفس تجھ پر قبضہ جمائے
ہوئے اور مخلوق اور دنیا سب تیرے قلب میں بھری ہوئی ہے
یہی دونوں تیرے قلب میں حق تعالیٰ سے برتر (بنی ہوئی) ہیں۔
تو اللہ والوں کی گنتی اور شمار سے بھی خارج ہے۔ جس کی طرف
میں اشارہ کر رہا ہوں۔ اگر تو وہاں تک پہنچنا چاہتا ہے تو
اپنے قلب کو مجملہ اشیاء سے پاک کرنے میں مشغول ہو۔ احکام

عَنِ الْأَشْيَاءِ كُلِّهَا أَمَّا نَحْنُ فَأَمْرًا وَنَحْنُ عَنِ
التَّوَابِ هِ وَأَصْبِرْ مَعَ الْقَدَرِ وَأَخْرِجِ الدُّنْيَا مِنْ
قَلْبِكَ هِ وَبَعْدَ هَذَا أَمَّا إِلَى هَذَا أَنْتُمْ مَعَكُمْ
وَأَخِيرًا مِمَّا وَرَأَى ذَلِكَ هِ إِنْ فَعَلْتَ هَذَا
حَصَلَ لَكَ الْإِذَى تُرِيدُ هِ وَكَبَلَ هَذَا
فَالْكَلامُ هَذَا يَنْ وَنَحْنُ أَنْتُمْ تَعْرِضُونَ
لِقَمَّةٍ هِ تَضِيْعٌ مِنْكُمْ حَبِيْةٌ أَوْ يَنْكَسِرُ لَكُمْ
عَرْصٌ تَقُومُ قِيَامَتُكُمْ هِ وَتَعْرِضُ عَلَى اللَّهِ عَرْصٌ
وَجَلَّ هِ تَخْرِجُ عَيْظَكَ فِي ضَرْبِ رَوْحِكَ وَ
وَلَدِكَ هِ وَلَسْتُ بِدِينِكَ وَبَيْتِكَ هِ لَوْ كُنْتُ
مَاعِلًا مِنْ أَهْلِ الْإِقْطَاعِ وَالْمَرَاغِبَةِ لَخَرَسْتُ
بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ عَرْصًا وَجَلَّ هِ وَلَرَأَيْتُ سَمِيعَ أَفْعَالِهِ
نِعْمَةً فِي حَقِّكَ وَلَطَرًا لَكَ هِ إِذَا وَقَفْتُ وَكَمْ
تَنَازَعُ هِ وَشَكَرْتُ وَكَمْ تَكْفُرُ هِ وَرَضِيْتُ
وَكَمْ تَسْخَطُ هِ وَسَكَتُ وَكَمْ تَشْتَكُ هِ يُقَالُ لَكَ
أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدًا هِ يَا مُسْتَجِلُّ أَصْبِرْ
وَقَدْ أَكَلْتُ طَبِيبًا هِنِيْئًا هِ أَنْتَ مَا تَعْرِفُ
اللَّهُ عَرْصًا وَجَلَّ هِ لَوْ عَرَفْتَهُ مَا شَكُوتَ مِنْهُ
إِلَى غَيْرِهِ هِ لَوْ عَرَفْتَهُ لَخَرَسْتُ بَيْنَ يَدَيْهِ هِ وَلَوْ
تَطَلَّبَ مِنْهُ وَكَمْ تُلِحُّ عَلَيْهِ بِدَعَائِكَ هِ بَلْ كُنْتُ
تَوَافِقًا وَتَصْبِيرًا مَعَهُ كُنْ عَاقِلًا مَا مَحْتَجِجُ إِلَيَّ
تَرْكِيْعًا هِ كُلُّ فِعْلٍ مُصْلِحٌ هِ يَنْتَبِإُكَ لَيْسَ ظَنُّ
كَيْفَ تَعْمَلُ هِ يَخْتَارُكَ هَلْ أَنْتَ وَابْنُ بَرٍّ هِ
هَلْ أَنْتَ عَالِمٌ بِأَنَّكَ تَظَاهَرُ إِلَيْكَ وَعَلَيْكُمْ
لَا هِ أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ الرُّوحَ كَارِيَّ إِذَا كَانَ فِي دَائِعِكُمْ

کی تعمیل کرو اور ممنوعات سے باز آؤ اور تقدیر پر صابر بنو اور
دُنیا کو اپنے دل سے نکالو اور اس کے بعد میرے یا سَلَّ
تاکہ میں تجھ سے باتیں کروں اور اس سے پرے کی بات بتاؤں
اگر تو نے ایسا کیا تو جو بات تو چاہتا ہے وہ تجھ کو حاصل ہو جائیگی
اور اس سے پہلے تو وعظ کہنا جو اس ہی کو اس سے۔ افسوس تیری
یہ حالت ہے کہ ایک لقمہ کا اگر تو حاجت مند ہو یا ایک دانہ جالسم ہے
یا ذرا سا آبرو میں فرق آجائے تو قیامت آجاتی ہے اور تو حق تعالیٰ پر
اعتراف کرتا اور اپنے بی بی بچوں کی مار پیٹ میں اپنا قصہ نکالتا اور
اپنے مذہب اور پیغمبر کو سخت سست کہنے لگتا ہے۔ اگر تو صاحب
عقل اور بیداری و مراقبہ والے گروہ میں سے ہوتا تو حق تعالیٰ کے سامنے
بے زبان بنارہتا اور اس کے جملہ افعال کو اپنے حق میں نعمت اور مصلحت
سمجھتا۔ موافقت کرتا۔ منازعت نہ کرتا۔ اوشکر گزار بنتا ناشکر گزار
نہ بنتا اور راضی رہتا۔ ناراض نہ ہوتا۔ اور سکوت اختیار کرتا شکوہ نہ کرتا
اس وقت (تیری جملہ ضروریات پوری کی جاتیں اور) تجھ سے کہا جاتا
کہ ”کیا اللہ اپنے بندہ کو کافی نہیں ہے۔ اسے جلد باز ذرا صبر کر کہ
رجتا پچھتا کھانا نصیب ہوگا۔ تو حق قلم سے واقف نہیں ہے اگر اس سے
واقف ہوتا تو اس کی شکایت دوسروں سے کبھی نہ کرتا۔ اگر تو اس سے
واقف ہوتا تو اس کے سامنے گونگا بنارہتا اور نہ اس سے کچھ مانگتا اور
نہ اپنی دعائیں اصرار کرتا بلکہ اس کی موافقت کرتا (کہ جب چاہے اور
جتنا چاہے) اور اس کے ساتھ صابر بنارہتا۔ جب تک تو تزکیہ نفس کا
محتاج ہے تو عقل سے کام لے (کہ امتحان کے بغیر تزکیہ نہیں ہو سکتا) اس کا
فعل مصلحت سے ہے۔ وہ تجھ کو آزمائے تاکہ دیکھے کہ تو کیسے کام کرتا
ہے۔ تیری جانچ فرمائے کہ تجھ کو اس کے وعدہ پر اعتماد بھی ہے (یا
نہیں اور) تو جانتا بھی ہے یا نہیں کہ وہ تجھ کو دیکھ رہا ہے اور تیرے
حال سے واقف ہے؟ کیا تجھے معلوم نہیں کہ مزدور جب شاہی مکان میں

وَلَطَبَ الْبَدَلُ كَانَ سَفَاهَةً يَمْنَهُ وَشَرُّهَا بِخُرُوجِ
 فِي الْحَالِ مِنَ الدَّارِ ۖ وَيُقَالُ لَهُ هَذَا يَخْتَلِجُ إِلَى
 الظِّلِّ لَا يَكْمُلُ إِيمَانُ الْمُؤْمِنِ وَفِي قَلْبِهِ حَرَمٌ
 وَلَا شَرٌّ وَلَا طَلَبٌ وَلَا مَنْ يَخَافُهُ وَيَرْجُوهُ
 مِنَ الْخَلْقِ ۖ هَذَا يَصِحُّ لَهُ بِالْفِكْرِ الدَّائِمِ
 وَالنَّظَرِ إِلَى الْأَصُولِ وَالْفُرُوقِ ۖ بِالنَّفْكَرِ فِي
 أَحْوَالِ النَّبِيِّينَ وَالْمُرْسَلِينَ وَالصَّالِحِينَ ۖ
 وَكَيْفَ اسْتَنْقَذَهُمُ الْحَقُّ عَزَّ وَجَلَّ مِنْ أَيْدِي
 الْأَعْدَاءِ ۖ وَنَصَرَ لَهُمْ عَلَيْهِمْ وَجَعَلَ لَهُمْ مِنْ
 أُمُورِهِمْ قَرَجًا وَفَرَجًا ۖ بِالْفِكْرِ الصَّحِيحِ
 يَصِحُّ الشَّوْكَلُ ۖ وَتَغْيِبُ الدُّنْيَا عَنِ الْقَلْبِ
 وَيَنْسَى الْجَنَّةَ وَالْإِنْسَ وَالْمَلَكُوتَ وَجَمِيعَ الْخَلْقِ
 وَيَذْكُرُ الْحَقَّ عَزَّ وَجَلَّ ۖ يَصِيرُ صَاحِبَ
 هَذَا الْقَلْبِ كَأَنَّهُ لَمْ يَخْلُقْ غَيْرَهُ يَصِيرُ كَأَنَّهُ
 الْمَأْمُورُ دُونَ الْخَلْقِ ۖ كَأَنَّهُ الْمُتَوَقِّفُ دُونَهُمْ
 هُوَ الْمُتَعَمِّرُ عَلَيْهِمْ دُونَهُمْ ۖ كَانَ الشَّكَايَةُ
 كُلَّمَا عَلَى عُنُقِ سِتْرِهِ وَقَلْبُهُ يَرَى جِبَالَ التَّكَلُّفِ
 عَلَى اخْتِلَافِ أَجْنَاسِهِمَا أَنَّهَا رَسَالَةٌ مِنَ الْمُكَلَّفِ
 فَيَجْمَعُهَا تَحْقِيقًا لِلْعُبُودِيَّةِ وَالطَّوَاعِيَّةِ ۖ يَصِيرُ
 حَامِلًا لِلْخَلْقِ وَالْخَالِقِ يَحْمِلُهُ ۖ يَصِيرُ
 طَبِيبًا لَهُمْ وَرَبُّهُ عَزَّ وَجَلَّ طَبِيبُهُ ۖ يَصِيرُ
 بَابَ الْخَلْقِ إِلَى الْحَقِّ عَزَّ وَجَلَّ وَسَفِيرًا بَيْنَهُمْ
 وَبَيْنَهُ ۖ يَصِيرُ مَقَامًا يَسْتَضِيئُونَ
 بِهِ فِي ظُلْمِ قُلُوبِهِمْ
 إِلَيْهِ ۖ

(مزدوری کا کام کر لیا) جو اور مزدوری مانگنے لگے تو یہ اس کی حماقت
 اور حرص بھی جاتی ہے۔ فوراً وہ مکان سے باہر نکال دیا جاتا اور اس سے
 کہا جاتا ہے کہ یہاں اور تقاضہ کی ضرورت ہے جب تک مومن کے
 قلب میں حرص یا طمع یا تقاضہ یا مخلوق میں سے کسی کا خوف یا
 کسی سے توقع ہوگی اُس کا ایمان کامل نہ ہوگا۔ یہ مضمون اس کیلئے
 ہر وقت کے فکر اور اصول و فروع میں غور کرنے اور انبیاء و مرسلین
 و صالحین کے حالات سوچنے سے صحیح ہوگا کہ حق تعالیٰ نے کیوں کر
 ان کو دشمنوں کے ہاتھوں سے نکالا اور ان کے مقابلہ میں اُن کی
 مدد فرمائی اور اُن کے لئے ان کے جملہ معاملات میں کشائش
 و راہِ نجات عطا کی۔ صحیح سورج بچار سے توکل درست ہو جائے
 اور دنیا قلب سے غائب ہو جاتی ہے۔ جن اور انسان اور فرشتہ
 اور ساری ہی مخلوق فراموش ہو جاتی اور صرف حق تعالیٰ یاد
 رہ جاتا ہے۔ ایسے قلب والا شخص (مخلوق سے اتنا بے خبر)
 بن جاتا ہے گویا کہ اس کے سوا کوئی مخلوق ہی نہیں اور ساری
 مخلوق میں صرف اسی کو (اطاعت و عبادت کا) حکم ہوا ہے اور
 گویا اسی کو (محرمات سے) روکا گیا ہے۔ بس اسی پر اس کے انعامات
 ہوئے ہیں اور گویا ساری تکالیف کا بوجھ بار اُسی کے قلب اور
 باطن کی گردن پر ہے۔ یہ مختلف الاقسام تکلیفوں کے پہاڑوں کو
 یوں سمجھئے کہ تکلیف دہندہ (خداوند تعالیٰ) کے بیانات ہیں اپنی
 غلامی و خدمت گاری کا ثبوت دینے کیلئے یہ ان کو اُٹھا لیتا ہے۔ یہ
 حامل بن جاتا ہے مخلوق کا اور خالق جل شانہ حامل بن جاتا ہے اس کا
 یہ طبیب بن جاتا ہے مخلوق کا اور حق تعالیٰ شانہ طبیب بن جاتا ہے اس کا
 یہ مخلوق کے حق تعالیٰ تک پہنچنے کا دروازہ اور ان کے اور خدا کے
 درمیان سفیر بن جاتا ہے۔ یہ آفتاب بن جاتا ہے کہ لوگ خدا تک
 پہنچنے کے راستہ میں اس کی روشنی سے چلتے ہیں۔ یہ مخلوق کا

يَصِيدُ طَعَامَ الْخَلْقِ وَشَرَّاهُمْ فَلَا يَغْنَبُ عَنْهُمْ
يَصِيدُ كُلَّ هَيْمٍ مِمَّا لِحُمْ : وَيَتَنَسَّى نَفْسَهُ
يَصِيدُ كَانَ لَا نَفْسَ لَهُ وَلَا طَبْعَ وَلَا هَوَىٰ :
يَتَنَسَّى طَعَامَهُ وَشَرَّاهُ قَلْبًا سَهًا : يَصِيدُ نَاسِيًا
لِنَفْسِهِ ذَاكِرًا الْخَلْقَ رَيْبَةً عَمَّا وَجَلَّ : يَخْرُجُ بِقَلْبِهِ
عَنْ نَفْسِهِ وَالْخَلْقِ : وَيَقْبِضُ رَيْبَةً عَمَّا وَجَلَّ كُلُّ
طَلِبِهِ نَفْعُ الْخَلْقِ : قَدْ سَلَّمَ نَفْسَهُ إِلَىٰ يَدِ
قَضَاءِ رَبِّهِ عَمَّا وَجَلَّ : هُوَ نَاجِيَةٌ عَنْهُ بِحُلِيِّتِهِ
هَذِهِ صِفَةُ مَنْ تُرِيدُ الْوُقُوفَ فِي اسْتِجْلَابِ
الْخَلْقِ إِلَىٰ بَابِ الْحَقِّ عَمَّا وَجَلَّ : أَنْتَ مُهَيَّوٌّ
جَاهِلٌ بِاللَّهِ عَمَّا وَجَلَّ ذُرِّيَّتُهُ وَأَوَّلِيَّائِهِ وَ
خَوَاصِّهِ مِنْ خَلْقِهِ : تَدْعِي الرُّهْدَ وَأَنْتَ رَاغِبٌ
رُهْدٌ لَوْ رَمَنْ الْأَقْدَامُ إِلَيْهِ : كُلُّ رَغْبَتِكَ فِي
الدُّنْيَا وَالْخَلْقِ : لَا رَغْبَةَ لَكَ فِي رَبِّكَ عَمَّا وَجَلَّ
دُونَكَ وَالْقِيَامُ بَيْنَ يَدَيْ : قَدْ مَحْسُنَ
الطَّنِّ وَالْأَدَبِ حَتَّىٰ أَذْلَكَ عَلَىٰ رَبِّكَ عَمَّا وَجَلَّ
وَأَعْرِضَكَ الطَّرِيقَ إِلَيْهِ : انْزِعْ عَنْكَ لِبَاسَ
الْكِبَرِ : وَالْبَسْ لِبَاسَ التَّوَاضُّعِ : ذَلَّ حَقُّ
تَعَرُّ : وَتَوَاضَّعْ حَقُّ تَرْكَعٍ : جَمِيعٌ مَا أَنْتَ
فِيهِ وَعَلَيْهِ كُلُّهُ هَوَسٌ : لَا يَنْظُرُ اللَّهُ عَمَّا وَجَلَّ
جَلَّ إِلَيْهِ : هَذَا الْأَمْرُ لَا يَجْعَلُ بِأَعْمَالِ
الْحَسَنِ : نَبِيُّنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
كَانَ يَقُولُ الرُّهْدُ هَهُنَا : الْحَقْوَىٰ هَهُنَا
إِلَّا خَلَاصٌ هَهُنَا : وَلَيْشَيْءٌ إِلَّا صَدْرًا :
مَنْ أَرَادَ الْفَلَاحَ فَلْيَصِرْ رَاضًا تَحْتَ

آپ ودانہ بن جائے پس اُن سے غیر حاضر نہیں ہوتا۔ اس کا سارا فکر مخلوق کی بہبودی ہے۔ وہ اپنے نفس کو بھول جاتا ہے۔ ایسا ہو جاتا ہے گویا کہ نہ اس کے نفس ہے نہ طبیعت نہ کوئی خواہش۔ کھانا، پینا، پہنا سب بھلا دیتا ہے۔ اپنے آپ کو بھولنے والا اور اپنے رب کی مخلوق کو یاد رکھنے والا بن جاتا ہے اور اپنے قلب کے اعتبار سے اپنے نفس اور مخلوق سب سے باہر نکل جاتا اور اپنے پروردگار کے ساتھ باقی رہتا ہے۔ اُس کا سارا فکر بس مخلوق کو نفع پہنچانا ہے۔ اس نے اپنا نفس اپنے پروردگار کی قضا و قدر کے ماتھے کو سونپ دیا۔ اور اپنے آپ سے بالکل ایک سو ہو لیا۔ یہ ہے کیفیت اس (واعظ) کی جو مخلوق کے دروازہ تک پہنچ لانے کی خدمت پر قائم ہونا چاہیے۔ تو بواہوس حق تعالیٰ اور اس کے رسولوں اور اس کے اولیاء اور اُس کی مخلوق میں اس کے خاص بندوں سے ناواقف ہے۔ تو دعوائے کرتا ہے زہد کا حالانکہ رغبت سے بھرا ہوا ہے۔ تیرا زہد پاچ ہے کہ اس کے قدم ہی نہیں۔ تیری ساری رغبت دنیا اور مخلوق کے متعلق ہے اور اپنے پروردگار کی رغبت تجھ کو ذرا بھی نہیں۔ میرے سامنے کھڑا ہونا اختیار کر اور اول نیک گمانی اور ادب حاصل کرتا کہ میں تجھ کو تیرے رب سے آگاہ کروں اور اُس تک (پہنچے) کا راستہ تجھ کو بتاؤں۔ تکبر کا لباس اپنے بدن سے اتار اور تواضع کا لباس پہن۔ عاجزی اختیار کرتا کہ عزت پائے اور تواضع کرتا کہ رنعت نصیب ہو۔ جس حالت پر اور جس کیفیت میں تو ہے سب ہوس ہی ہوس ہے کہ حق تعالیٰ اس کی طرف دیکھے گا بھی نہیں۔ یہ بات بدن کے اعمال سے نہیں آیا کرتی بلکہ اول قلب کے اعمال اور اس کے بعد بدن کے اعمال (دونوں ہوں تب) آیا کرتی ہے۔ ہمارے نبی محمد صلی اللہ علیہ وسلم اپنے سینہ کی طرف اشارہ کر کے فرمایا کرتے تھے کہ زہد یہاں ہوتا ہے۔ تقویٰ یہاں ہوتا ہے۔ اخلاص یہاں ہوتا ہے۔ جو شخص فلاح کا طالب ہو اُس کو چاہیے کہ مشائخ کے

أَقْدَمَ الشُّيُوخَ : مَا صَفَّ : هُوَ لَا : الشُّيُوخَ : هُمْ
التَّارِكُونَ لِلدُّنْيَا وَالْخَلْقِ : أَلْمَوْدِعُونَ
لَهُمَا : أَلْمَوْدِعُونَ لِمَا تَحْتَ الْعَرْشِ إِلَى
النَّارِ الَّذِينَ تَرَكُوا الْأَشْيَاءَ وَدَعَوْهَا وَ
دَاعٍ مَنْ لَا يَعُودُ إِلَيْهَا قَطُّ : وَدَعَا الْخَلْقَ
كَلَامٌ وَتَقَوَّاهُمْ مِنْ جَمَلِهِمْ : وَجُودُهُمْ مَعَ رَدِّهِمْ
عَنْ وَجْهِ فِي جَمِيعِ أَحْوَالِهِمْ : كُلُّ مَنْ يَطْلُبُ
مَحَبَّةَ الْحَقِّ عَنِ وَجْهِ مَعَ وَجُودِ نَفْسِهِ فَهُوَ فِي
هَوَسٍ وَهَذَا يَأْنِي : الْأَكْثَرُ مِنَ الْمُتَزَهِّدِينَ
الْمُتَصَدِّقِينَ عَيْدُ الْخَلْقِ مُشْرِكونَ بِهِمْ : لَا تَحْكُمُوا
عَلَى الْأَشْيَاءِ وَلَيْسَ كَوْنُهَا وَتَعَمُّدُهَا عَلَيْهَا :
فَيَغْضَبُ عَلَيْكُمْ الْحَقُّ عَنْ وَجْهِ الَّذِي هُوَ سَبَبُ
الْأَشْيَاءِ الْخَائِنُ لَهَا الْمُتَصَرِّفُ فِيهَا : إِعْتِقَادُ
الْمُتَعَمِّدِينَ لِكِتَابِ اللَّهِ عَنْ وَجْهِ وَسَنَةِ رَسُولِهِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ السَّيْفَ لَا يَقْطَعُ بِطَبْعِهِ
بَلِ اللَّهِ عَنْ وَجْهِ يَقْطَعُ بِهِ : وَإِنَّ التَّارِكَ لِاحْتِرَاقِ
بَطْنِهَا : بَلِ اللَّهِ عَنْ وَجْهِ الْمُحْرِقِ بِهَا : وَإِنَّ
الطَّعَامَ لَا يَشْبَعُ بِطَبْعِهِ بَلِ اللَّهِ عَنْ وَجْهِ يَشْبَعُ
وَإِنَّ الْمَاءَ لَا يَرْوِي بِطَبْعِهِ بَلِ اللَّهِ عَنْ وَجْهِ
جَلَّ الْمُرْوِيُّ بِهِ : وَلِهَذَا أَجْمَعَ الْأَشْيَاءَ عَلَى
إِخْتِلَافِ أَجْنَاسِهَا اللَّهُ عَنْ وَجْهِ الْمُتَصَرِّفِ
فِيهَا وَبِهَا : وَهِيَ أَلَمٌ بَيْنَ يَدَيْهِ يَفْعَلُ بِهَا
مَا يَشَاءُ : إِذَا كَانَ هُوَ الْفَاعِلُ عَلَى الْحَقِيقَةِ
فَلِمَا لَا تُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فِي جَمِيعِ أُمُورِكُمْ وَتَتَرَكُونَ
أَحْوَالَكُمْ : وَتُلْزِمُونَ

قدموں کے نیچے کی زمین بن جائے۔ وہ مشائخ کون سے؟ وہ کہ جنہوں نے دنیا اور مخلوق کو چھوڑ دیا۔ دونوں کو رخصت کر چکے اور فرش سے لیکر فرش تک سب کو اوداع کہہ چکے۔ جنہوں نے ساری چیزوں کو چھوڑا اور ایسا رخصت کیا کہ اس کی طرف کبھی واپسی ہی نہ ہوگی۔ انہوں نے ساری مخلوق کو رخصت کر دیا اور ان کے نفوس بھی اسی (رخصت کردہ) مخلوق میں داخل ہیں۔ ان کی ہستی ہر حالت میں اپنے پروردگار کے ساتھ ہے۔ جو شخص اپنے نفس کے موجود ہوتے ہوئے حق تعالیٰ کی محبت کا مدعی ہو وہ ہوس اور ہذیان میں مبتلا ہے۔ اکثر بنے ہوئے عابد و زاہد مخلوق کے بندے اور مخلوق کو شریک خدا سمجھنے والے ہیں۔ اسباب پر بھروسہ نہ کرو اور نہ ان کو شریک سمجھو اور نہ ان کی اعتماد رکھو ورنہ تم پر حق تعالیٰ ناراض ہو گا جو مستہلک اسباب اور اسباب کا پیسہ داکر نے والا اور ان میں تصرف فرمانے والا ہے۔ اللہ کی کتاب اور اس کے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم کی محنت کے اتباع کرنے والوں کا عقیدہ یہ ہے کہ تلوار باطبع قطع نہیں کر سکتی (بلکہ حق تعالیٰ کرتا ہے) بواسطہ تلوار کے۔ اور آگ باطبع نہیں جلاتی بلکہ حق تعالیٰ جلاتا ہے اس کے ذریعہ سے۔ اور کھانا اپنی ذات سے (کسی کا) پیٹ نہیں بھرتا بلکہ حق تعالیٰ پیٹ بھرتا ہے اس کے واسطے سے۔ اور بانی اپنی طبیعت سے (کسی کو) سیراب نہیں کرتا بلکہ سیراب کرنیوالا حق تعالیٰ ہے اور بانی واسطہ ہے۔ یہی حال ہے مجاہدِ ہمت کا کوئی جنس کیوں نہ ہو کہ اللہ تعالیٰ ان کے اندر اور ان کے واسطے تصرف فرماتا ہے اور اسباب اس کے ہاتھ میں آتے ہیں کہ ان کے ذریعہ سے جو چاہے کرے (خواہ عادت کے موافق وہی کام لے جن کے لئے ان کو تجویز کیا ہے) یا اس کے خلاف لے لے پس جب کرنیوالا حقیقت میں وہی ہے تو اسے مجاہدِ امور میں تم اس کی طرف رجوع کیوں نہیں کرتے اور اپنی ضروریات اسی پر کیوں نہیں چھوڑتے اور اپنی ہر حالت

میں اسی کو بھانہ دیکھا کیوں نہیں سمجھتے؟ بات بالکل کھلی ہوئی ہے کسی صاحب عقل پر بھی مخفی نہیں ہے۔ شریف کو تو اشارہ ہی کافی ہے البتہ غلام کو لاٹھی سے پیٹنے کی حاجت ہوتی ہے۔ اللہ کی اطاعت کرو کیونکہ جو اس کی اطاعت کرتا ہے وہ اس کو عزت بخشتا ہے اسکی نافرمانی نہ کرو کہ جو اس کی نافرمانی کرتا ہے وہ اس کو رسوا کرتا ہے۔ مدد کرنا اور محروم رکھنا اسی کے ہاتھ میں ہے۔ جس کو چاہتا ہے مدد فرما کر عزت دیتا ہے اور جس کو چاہتا ہے مدد سے محروم رکھ کر ذلیل کر دیتا ہے جس کو چاہتا ہے علم سے عزت بخشتا ہے اور جس کو چاہتا ہے جہل سے ذلیل کرتا ہے۔ جس کو چاہتا ہے قرب دیکر معزز بناتا ہے اور جس کو چاہتا ہے دور فرما کر خوار کرتا ہے۔

اکسٹھویں مجلس

(۳۰ رجب ۱۲۵۶ھ - مدرسہ مہمورہ)

(کچھ تقریر کے بعد جب کہ کسی سائل نے خواطر کے متعلق سوال کیا تو فرمایا) تو کیا جانے کہ خواطر کیا ہیں؟ تیرے خواطر تو شیطان و طبیعت و خواہش نفس اور دنیا کی طرف سے ہیں۔ تیرا فکر وہی ہے جو تجھ کو بچپن بنائے۔ تیرے خواطر بھی تیرے فکر ہی کی جنس ہیں سے ہیں کہ جو کچھ بھی وہ عمل کر لیا (وہ بے ہی خطرات پیدا ہوں گے) خاطر حق صرف اسی قلب میں آیا کرتی ہے جو ماسوائے خالی ہو۔ چنانچہ فرمایا ہے کہ ہم نہ لیں گے مگر اسی کو جس کے پاس اپنا مال پائیں گے۔ جب حق تعالیٰ اور اس کا ذکر تیرے پاس ہو گا تو لا محالہ تیرا قلب اس کے قرب سے لبریز ہو جائیگا اور شیطان و خواہش نفس اور دنیا کے خطرات تیرے پاس سے بھاگ جائیں گے دنیا کا خاطر جدا ہے اور آخرت کا خاطر جدا اور فرشتہ کا خاطر جدا اور نفس کا خاطر جدا اور قلب کا خاطر جدا اور حق تعالیٰ کا خاطر جدا۔ پس اسے سچے طالب تجھ کو مجملہ خواطر کے دفع کرنے اور خاطر حق سے

لَتَجِدَنَّ لَهُ فِي سَائِرِ الْأَحْوَاطِ أَمْرًا ظَاهِرًا لَا يَخْفَى عَلَى كُلِّ عَاقِلٍ ۚ أَتَبْدُ يُضَرِّبُ بِالْعَصَا ۚ وَ الْحُرُ تُكْفِيهِ إِلَّا شَارَةً ۚ أَطِيعُوهُ فَإِنَّهُ يُعْزِزُ مَنْ أَطَاعَهُ ۚ لَا تَصُوهُ فَإِنَّهُ يُخْذِلُ مَنْ عَصَاهُ ۚ الْقَصْرُ وَالْحُدُ لَا نَبِيَّ ۚ يُعْزِزُ بِالنَّصْرِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَيُذِلُّ بِالْحُدُ لَا نَبِيَّ مَنْ يَشَاءُ ۚ يُعْزِزُ بِالْعِلْمِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَيُذِلُّ بِالْجَهْلِ مَنْ يَشَاءُ ۚ يُعْزِزُ بِالنَّقَرِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَيُذِلُّ بِالْبُعْدِ مَنْ يَشَاءُ ۚ

الجلس الحادي والستون

وَقَالَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي لَمَذَّةٍ فِي عَشْرِينَ مِنْ قَهْرٍ تَجِبَنَّ سِرٌّ وَأَرْبَعِينَ وَخَمْسًا مِائَةً (بَعْدَ كَلَامِهِ) سَأَلَهُ سَائِلٌ عَنْ الْخَوَاطِرِ فَقَالَ ۚ مَا يَذُرُّ رِيكَ مَا الْخَوَاطِرُ ۚ الْخَوَاطِرُ مِنَ الشَّيْطَانِ وَالْقَلْبِ وَالْهَوَىٰ وَاللُّبِّ مَا أَمَّا هَذِهِ ۚ الْخَوَاطِرُ مِنَ جِلْسِ هَيْتِكَ مَا يَعْمَلُ ۚ خَاطِرُ الْحَقِّ عَمَّا وَجَلَّ لَا يَخْفَى إِلَّا إِلَى قَلْبٍ خَالٍ عَمَّا سِوَاهُ ۚ كَمَا قَالَ لَا تَأْخُذْ إِلَّا مَنْ وَجَلَّ نَامَتَا عِنْدَكَ ۚ إِنْ كَانَ اللَّهُ عَمَّا وَجَلَّ وَذَكَرَكَ عِنْدَكَ ۚ فَلَا جَرَمَ يَمْتَلِي قَلْبَكَ مِنْ قُرْبِهِ ۚ وَتَهْمُ بِالْخَوَاطِرِ الشَّيْطَانِ وَالْهَوَىٰ وَاللُّبِّ مِنَ عَمَلِكَ ۚ لِلدُّنْيَا خَاطِرٌ ۚ وَلِلْآخِرَةِ خَاطِرٌ ۚ وَ لِلْمَلِكِ خَاطِرٌ ۚ وَ لِلنَّفْسِ خَاطِرٌ ۚ وَ لِلْقَلْبِ خَاطِرٌ ۚ وَ لِلْحَقِّ عَمَّا وَجَلَّ خَاطِرٌ ۚ فَتَحْتَاجُ إِلَيْهَا الْعَمَادِي إِلَى دَفْعِ جَمِيعِ الْخَوَاطِرِ ۚ وَاللَّحْظُونَ